

# DUCASTO

## DUTCH CAMP STOVE

[www.dutchcampstove.com](http://www.dutchcampstove.com) | [www.ducasto.com](http://www.ducasto.com)



# USER MANUAL

[ANVÄNDARMANUAL]

# DUTCH CAMP STOVE

[2-BURNER PROPANE]

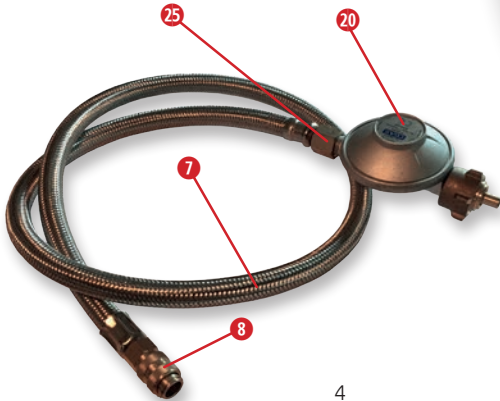


# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Produktöversikt .....	4
Mått & vikter .....	5
Introduktion .....	7
Några ord om säkerhet .....	9
Användning av gas .....	11
Kontroll av kaminen .....	11
Förbereda kaminen .....	12
Tända kaminen .....	13
Stäng av kaminen .....	14
Underhåll och förvaring .....	14
Viktig information om gasflaskor .....	15
Felsökning och felavhjälpning .....	15
Avfallshantering .....	16
Service efter försäljning .....	16
Garanti .....	16
Fara för gasflaskor .....	17
Risk för kolmonoxid .....	17
För din säkerhet .....	17
Anmärkningar .....	18

# PRODUKTÖVERSIKT

- 1 Vindrutor
- 2 Lock
- 3 Små skott
- 4 Bakre och nedre del
- 5 Stort skott
- 6 Sido- och framväggar
- 7 Flätad slang av rostfritt stål 304 PTFE
- 8 Snabbkoppling
- 9 Pelare för snabbkoppling
- 10 Skottkoppling för pelare
- 11 Gasrör
- 12 Manöverrattar/nålventiler
- 13 Munstycken 0,90
- 14 Brännare med tillhörande venturier och gallerklämmor
- 15 Stöd för galler/panna
- 16 Hållare för vindskydd
- 17 Fjärrslås
- 18 Fjäderbelastat bärhandtag
- 19 Nivellerande fötter
- 20 Regulator för lågt förtryck (ingår ej)
- 21 Stång för gångjärn (visas ej)
- 22 Gummiringar (PVC) för vindrutehållare
- 23 Muttrar och bultar för att fästa nålventilerna (visas ej)
- 24 På baksidan finns ett värmeståligt PET-klistermärke med information om CE-märkning och vilken regulator som ska användas.
- 25 G 1/4 LH inre honnutter (för G 1/4 vänstergängad hongänga på regulatorn)



4

# MÅTT & VIKT

## Väska

Bredd: ± 511mm\*  
Djup: ± 313mm\*  
Höjd: ± 118mm\*

## Rutnät

Bredd: ± 503mm  
Djup: ± 301mm

Vikt: ± 5,5 Kg\*\*



\* Handtag, lås och fötter ej medräknade  
\*\* Inklusive slang

5



## EXPLORE MORE, RELAX MORE,...

Ända sedan vårt företag Dock outdoors v.o.f. grundades har vi fått internationellt beröm för vår lägerutrustning av landkrabbor, äventyrare och upptäcktsresande över hela världen.

Passion och kärlek till äventyr, tekniska lösningar och design har varit orsaken till framgången för våra produkter. Vi lägger stor vikt vid detaljer och finish, vilket märks direkt.

Vi bygger och testar varje kamin individuellt och för hand innan den lämnar vårt företag. På så sätt kan vi upprätthålla den högsta kvalitets- och funktionsnivå som vi kräver av våra produkter. Vi arbetar ständigt med innovation och försöker utveckla vår utrustning på bästa möjliga sätt.

Så njut och se till att din matlagning är så säker, rolig och välsmakande som den ska vara

Oavsett vilken nivå av äventyr du vill ge dig ut på är vår utrustning utformad för att hålla livet ut och tjäna dig oavsett var du reser.

Njut av din kamin!

*Hans & Henrie*  
Team Dock outdoors v.o.f.



## NÅGRA ORD OM SÄKERHET

Eftersom det rör sig om ett mycket lättantändligt ämne vill vi göra dig uppmärksam på några viktiga punkter innan du börjar.

Dessa anvisningar är till för din egen säkerhet och för att du ska kunna undvika alla risker för personskador och/eller skador. Alla garantier upphör att gälla om du inte följer dessa anvisningar

**⚠ VIKTIGT:** Läs noga igenom denna bruksanvisning för att bekanta dig med kaminen innan du ansluter den till gasflaskan. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida bruk.

- Use the stove only outside or in a well ventilated area. Använd endast kaminen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme.
- Slangen (flätad i rostfritt stål), snabbkopplingen och gummitätningen på regulatorn måste kontrolleras för slitage eller skador före varje användning och innan den ansluts till gasflaskan.
- Anslut gasflaskan utomhus och oåtkomligt för människor. Kontroll av gasflödet genom regulatorn och brännarna måste göras utomhus och på avstånd från öppen låga.
- Se till att kaminen inte används i närheten av brännbara material, gaser eller vätskor. Vid användning måste avståndet till tak vara minst 1250 mm och till väggar minst 500 mm.
- Lämna aldrig en tänd kamin utan uppsikt och se alltid till att lättantändliga material hålls borta från kaminen när den används.
- Stäng alltid huvudventilen på gasflaskan efter användning av kaminen.
- Modifiera inte kaminen. Varje modifiering kan vara farlig. Följ noga våra anvisningar för montering av eventuellt beställda reservdelar om du själv ska byta ut dem.
- När kaminen ska ställas undan, se till att alla dess komponenter är rena och torra. Gasflaskan ska aldrig vara ansluten till kaminen vid förvaring. Förvara gasflaskan på en torr och säker plats och inte i direkt solljus eller i temperaturer över 50°C.
- Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe för framtida bruk så att du kan gå tillbaka till den när du behöver den.

**⚠ OBSERVERA:** Personer med bristande erfarenhet och kunskap bör inte använda kaminen. De måste övervakas eller instrueras att arbeta med kaminen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Låt inte barn utan uppsikt använda kaminen. Håll husdjur borta och på avstånd!



## GASANVÄNDNING

Denna spis är avsedd att användas med gasflaskor.  
(propan, butan eller en blandning av dem)  
Använd en av följande lågtrycksregulatorer för ditt land;

Gaskategori; I3+(28-30/37) I3B/P(30)  
Gastryck; G30 butan vid 28-30mbar | G31 propan vid 37mbar  
Länder; BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI.

Gaskategori; I3+(28-30/37) I3B/P(30)  
Gastryck; G30 butan vid 30mbar | G31 propan vid 30mbar  
Länder; BE, CY, DK, EE, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT.

Gaskategori; I3B/P(50)  
Gastryck; G30 butan vid 50mbar | G31 propan vid 50mbar  
Länder; AT, CH, DE, SK

Vi rekommenderar att du använder en flätad slang av rostfritt stål för säkerhets skull.

## KONTROLL AV KAMINEN

**⚠ VIKTIGT:** Om det finns ett läckage på spisen (gaslukt), ta omedelbart ut den till en väl ventilerad plats utan låga där läckaget kan upptäckas och stoppas. Försök **INTE** att upptäcka läckor med hjälp av en låga, använd tvålvatten. Kontakta oss för reservdelar eller reparationer. Du hittar kontaktinformation längst bak i den här bruksanvisningen.

1. Lukta eller lyssna efter gasläckage från gasflaskan (7, 8, 20 & 25). Om du inte är säker kan du kontrollera det genom att hålla lite tvålvatten på anslutningarna till gasflaskan. Om du ser några bubblor har det uppstått en gasläcka. **TÄND INTE** spisen!
2. Gasreglagen/nålventilerna (12) på kaminen måste vara stängda (vrid medurs för att stänga) innan gasflaskan ansluts.
3. Kontrollera gasflaskans gummitätning innan den ansluts till kaminen. Använd inte kaminen om gasflaskan har skadade eller slitna gummitätningar.
4. Gängorna på både gasflaskan och regulatorn (20) måste vara intakta. Om de är skadade på något sätt, byt ut dem eller om regulatorn är skadad, **ANVÄND INTE** kaminen. Beställ en ny slang och regulator.
5. Kontrollera slangen (7) så att den inte är knäckt eller klämd. Undvik att vrida den flexibla slangen. Kontrollera att brännarna med sina ventilationsrör (14) är på plats. Lyft/sänk pannstödet/gallret (15) för att kontrollera att brännarna med ventilationshålen (16) sitter ordentligt på plats, justera vid behov.

# FÖRBERED KAMINEN

**⚠ VIKTIGT:** Se till att kaminen står på sina fötter på ett stabilt, plant underlag utan brännbart material i närheten. Kontrollera stabiliteten och justera nivelleringsfötterna om det behövs! Om du tippar eller vickar på spisen medan det står kastruller och stekpannor på den riskerar du att skällas av heta vätskor

1. Kontrollera först att nivelleringsfötterna är helt inskruvade.
2. En lågtrycksgasregulator är nödvändig för driften. Slangen som ansluter kaminen till gasregulatorn och gasflaskan får inte överstiga 1,5 m och får inte vara vriden eller förträngd. Anslut gasslangen med snabbkopplingen till inloppsmunstycket i mässing och säkra den. Denna gasdrivna apparat är endast avsedd att användas med gasolflaskor. Det är farligt att försöka montera andra typer av gasflaskor.
3. Placera kaminen på en stabil och plan yta på dess nivelleringsfötter, öppna locket och ta ut regulatorn med slangen ur fodralet. Sätt fast vindskyddet.
4. Ställ en kastrull på stödgalret och håll lite vatten i den. Använd stödfötterna för att se till att kaminen står vågrätt. Detta gör du genom att vrida ut stödfötterna tills vattnet står kvar i mitten av kastrullen.
5. Anslut gasflaskan till regulatorn genom att skruva fast den med en bestämd kontinuerlig rörelse så långt det går. Gör detta manuellt, **ANVÄND INTE** en tång eller liknande. Kontrollera att den sitter fast ordentligt!
6. Se till att gasflaskan står i nivå med regulatorn **UPPÅT**. Kontrollera att ingen gas läcker ut från anslutningen mellan regulatorn och gasflaskan. Använd tvålvatten som tidigare nämnts om du är osäker.
7. Anslut snabbkopplingen i mässing på slangen till gasinloppsstolpen i mässing på kaminen.
8. Kontrollera att manövratten/nålventilerna är i "OFF"-läge (vridna helt medurs) innan du ansluter kaminen till en gasflaska.
9. Öppna ventilen på gasflaskan.

# TÄNDNING AV SPISEN

**⚠ VIKTIGT:** Flytta under inga omständigheter spisen när den är tänd, varken med eller utan kastruller och stekpannor. Om lågorna på grund av vinden pressas ner under brännaren, stäng av kaminen och flytta den till en mer skyddad plats när den har svalnat.

1. Se till att du har förberett kaminen enligt ovan.
2. För att tända en av brännarna håller du en låga intill kanten på den avsedda brännaren och vrider långsamt på lämplig ventil (moturs).
3. När gasen är tänd kan du justera lågan och värmetillförseln med reglaget/nålventilen. Gasen ska brinna direkt uppåt med en jämn låga.
4. Ställ en kastrull eller stekpanna på spisen efter att gasen har tänts.
5. Om du behöver använda två brännare tänder du den andra på samma sätt som du tände den första.



# STÄNG AV SPISEN

**⚠ VIKTIGT:** Att tänka på: Packa inte ihop kaminen förrän brännarna och kastrullstödet/ gallret har svalnat. Kontrollera att brännarna är släckta innan du kopplar bort gasflaskan.

1. Stäng av kaminen genom att vrida gasreglagen/nålventilerna (medurs) till stoppläget. Gasreglagen/nålventilerna stängs och gasflödet stoppas när lågan slocknar. Använd inte för mycket kraft när du stänger av tillförseln, då kan du riskera att få problem när du försöker vrida på gasreglaget/nålventilerna nästa gång.
2. När du är helt klar med spisen och båda brännarna är avstängda och kalla, stäng ventilen på gasflaskan och skruva loss regulatort med slang från gasflaskan.
3. Lossa snabbkopplingen från dess pelare. Ta bort vindskydden, lägg regulatort med slang och vindskydden i kaminlådan och stäng locket. Glöm inte att sätta tillbaka nivelleringsfötterna.

# UNDERHÅLL & FÖRVARING

**⚠ VIKTIGT:** Regelbunden rengöring och översyn förlänger livslängden på din kamin. Om kaminen behöver repareras, vänligen kontakta oss. Du hittar kontaktuppgifter längst bak i denna bruksanvisning. Försök INTE själv att reparera ventiler på gasflaskan eller regulatort.

1. Ta bort kastrullstödet/gallret. Ta bort brännarna med ventilationshålen från pannstödet/gallret. Pannstödet/gallret kan rengöras både i diskmaskin och manuellt med tvål och vatten. (se nedladdningssidan på vår hemsida för instruktioner om hur du lossar)
  2. Spisens hölje och brännare ska torkas av med en trasa och ett mildt rengöringsmedel, t.ex. diskmedel.
  3. Montera ihop kaminen igen när den är helt torr.
- Hantera kaminen varsamt. Tappa den inte.
  - Efter rengöring, vänta tills kaminen har torkat och förvara den på en torr plats.
  - Det är bra att lägga kaminen i en plastpåse när den inte används eftersom det förhindrar att insekter tränger in, vilket kan påverka gasflödet.
  - Förvara gasolflaskan på en väl ventilerad plats. Gasolflaskor ska helst förvaras utomhus om de inte används.

# OM LÅGTRYCKSREGULATORER

Olika lågtrycksregulatorer används för olika typer av gasflaskanslutningar i olika länder. Du kan få tag på en lämplig regulator lokalt. Montera rätt regulator och följ noga de anvisningar som medföljer. Det kan vara farligt att försöka ansluta gasflaskor som inte är avsedda för kaminen. I änden av slangen, som ska anslutas till regulatort, finns en G 1/4 LH invändig honmutter (för G 1/4 vänstergängad utvändig gänga på regulatort). Detta är den vanligaste anslutningen.

**⚠ Om en G 1/4 LH-anslutning inte är tillämplig i ditt land, klipp av den och byt ut den. Använd ALLTID en NY ferulle och använd ALDRIG en slangklämma med skruv på en flätad slang av rostfritt stål! Leta upp en lokal butik som kan hjälpa dig att klämma fast en ny hylsa för rätt anslutning.**

# FELSÖKNING

- En normal låga är blå. Om lågan är helt gul kan det bero på att ventilationsöppningarna inte är rätt placerade. Placera om gallret med brännarna och ventilationshålen mot nålventilens utlopp. En överfylld gasflaska kan också orsaka stora gula lågor.
- Om flamstyrkan sjunker eller gasen inte tänds, kontrollera att gasflaskan fortfarande innehåller gas (skaka den för att höra ljudet från gasolen). Om det fortfarande finns gas kan ventilationsrören ha blivit blockerade.
- Kontrollera att inloppet till venturirören är fritt och utan hinder. En liten borste eller en bit ståltråd kan vara bra att använda för att rensa ventilationsrören om det finns några hinder i dem. Kontrollera om det finns spindelnät eller insektsbon i venturirören eller i det primära luftintaget.

<b>Problem:</b> Den tänder inte <b>möjlig orsak</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Gasventilen är fortfarande stängd</li><li>- Slangen är böjd</li><li>- Ingen gastillförsel</li></ul>	<b>möjlig åtgärd</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Öppna gasventilen</li><li>- Byt ut den</li><li>- Byt ut gasflaskan</li></ul>
<b>Problem:</b> Om det luktar gas <b>möjlig orsak</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Anslutningen mellan slang och tryckregulator är inte korrekt</li><li>- Slangen av rostfritt stål är skadad</li><li>- Brännaren är inte tänd</li></ul>	<b>möjlig åtgärd</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kontrollera med tvål och vatten och korrigerar anslutningen</li><li>- Byt ut den</li><li>- Tänd den igen</li></ul>
<b>Problem:</b> Förbränningen är felaktig <b>möjlig orsak</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Bristande gastillförsel</li><li>- Flamportarna är igensatta</li><li>- Brännarna sitter inte i rätt läge</li></ul>	<b>möjlig åtgärd</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Byt ut gasflaskan</li><li>- Rengör dem</li><li>- Justera brännarna</li></ul>



# AVFALLSHANTERING

## Tänk på vår miljö.

Sortera förpackningsmaterialet för avfallshantering i enlighet med lokala avfallsbestämmelser. Kartong och papper hör hemma i pappersåtervinningen, plast i plaståtervinningen.

# SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING

När du upptäcker något fel på din gasspis ska du kontrollera den med hjälp av avsnittet "Felsökning". Om du inte kan ta reda på orsaken till felet på detta sätt, vänligen kontakta oss.

# GARANTI

Dock outdoors garanterar härmed att produkter som tillverkas eller märks av oss omfattas av garanti till den ursprungliga köparen i 2 år, om produkten används inom avsett område och underhålls enligt ovan. I så fall täcker vi alla defekter i material och utförande.

Långvarig användning sätter sina spår på produkten. Detta betraktas som normalt slitage och täcks inte av garantin.

*Denna begränsade garanti täcker inte fel eller driftsproblem som beror på olyckshändelse, missbruk, felaktig användning, ändring, felaktig användning, vandalism, felaktig installation eller felaktigt underhåll eller service, eller underlåtenhet att utföra normalt och rutinmässigt underhåll, inklusive men inte begränsat till skador som orsakats av insekter i brännröret, enligt vad som anges i denna användarhandbok. Försämring eller skada på grund av svåra väderförhållanden som hagel, orkaner, jorrbävningar eller tornados, missfärgning på grund av exponering för kemikalier antingen direkt eller i atmosfären, täcks inte av denna begränsade garanti.*

Inga rättigheter kan härledas från ovanstående information. Alla våra produkter tillverkas i enlighet med CE-bestämmelserna. Vi förbehåller oss rätten att ändra mätningar, material, beskrivningar, diagram eller uttalanden som krävs för den tekniska utvecklingen av våra produkter.

# FARA



# FARA FÖR KOLMONOXID

Denna apparat kan avge kolmonoxid som inte luktar och som kan döda dig om du använder den i ett slutet utrymme. Använd aldrig denna apparat i ett slutet utrymme som t.ex. en husbil, ett tält, en husvagn eller ett hem.

# FÖR DIN SÄKERHET

Om du känner gaslukt:

- Försök inte att tända apparaten.
- Släck alla öppna lågor.
- Koppla bort från gasflaskan.

Förvara eller använd inte bensin eller andra vätskor med brandfarliga ängor i närheten av denna eller någon annan apparat.

Designed and manufactured by;  
Dock outdoors v.o.f.  
Henri Dunantstraat 30  
4564 AV Sint Jansteen  
The Netherlands

**DUCASTO**  
Dutch Camp Stove

[www.dutchcampstove.com](http://www.dutchcampstove.com) | [www.ducasto.com](http://www.ducasto.com)  
[contact@dutchcampstove.com](mailto:contact@dutchcampstove.com)  
[https://www.instagram.com/dutch\\_camp\\_stove/](https://www.instagram.com/dutch_camp_stove/)  
<https://nl.pinterest.com/Ducasto/>

# ANMÄRKNINGAR

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



# DUCASTO

## DUTCH CAMP STOVE

[www.dutchcampstove.com](http://www.dutchcampstove.com) | [www.ducasto.com](http://www.ducasto.com)



*Please enjoy and make sure your cooking is as safe,  
fun and tasty as it should be.*